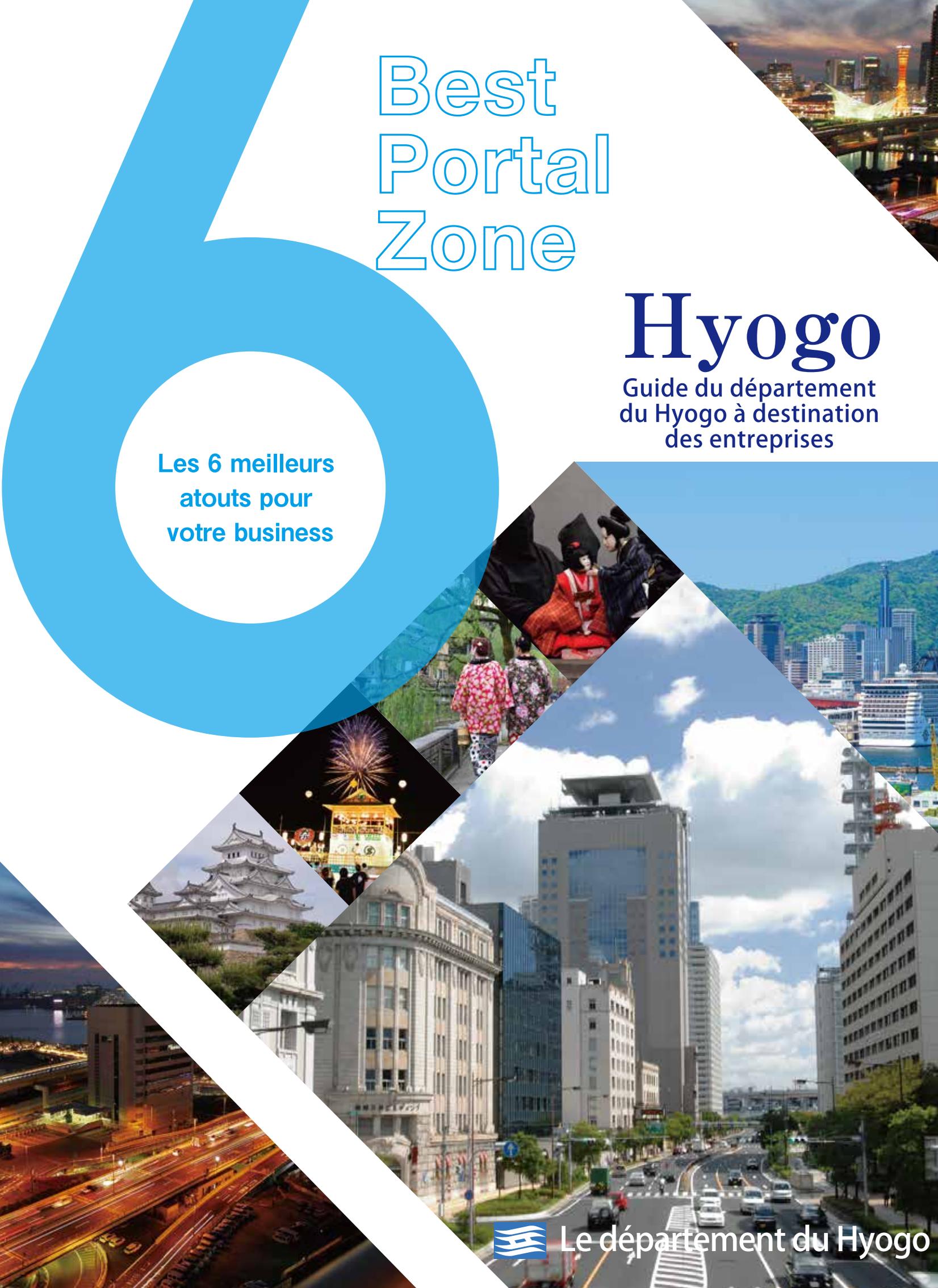


Best Portal Zone

Les 6 meilleurs
atouts pour
votre business

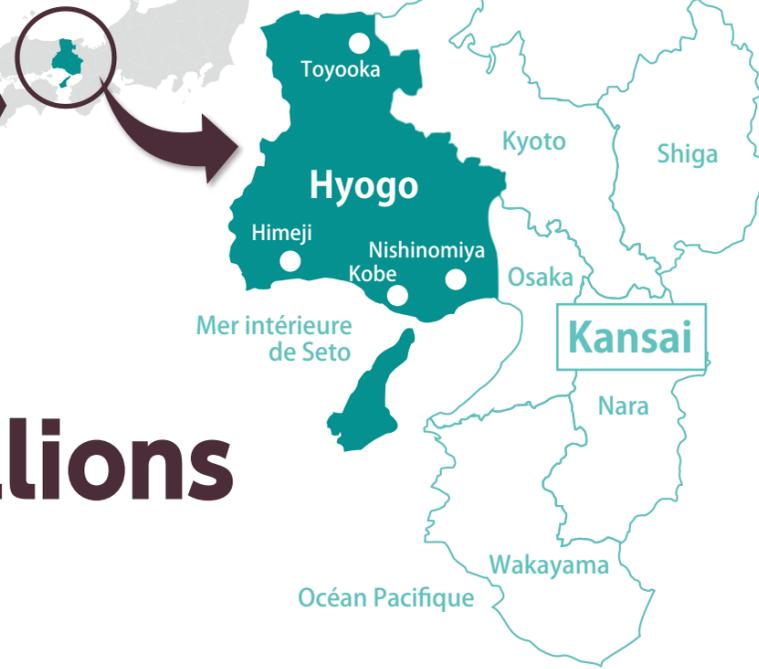
Hyogo

Guide du département
du Hyogo à destination
des entreprises



Le département du Hyogo

« Japon en miniature » où vivent 5.47 millions de personnes



Le Hyogo «Japon en miniature»

Située au centre du pays, le département du Hyogo donne accès à l'océan Pacifique à la fois par la mer du Japon sur son nord, et par la mer intérieure de Seto sur son sud. Elle est vue comme un « Japon miniature » en raison de la diversité de ses environnements aux climats et paysages variés, à l'image de l'archipel dans son ensemble : grandes villes, villages de montagnes, exploitations agricoles ou encore îles isolées. Du point de vue industriel, c'est la terre natale d'entreprises de renommées mondiales telles que Kawasaki Heavy Industries et Kobelco. Elle abrite par ailleurs les usines et centres de recherche d'autres grandes sociétés : Mitsubishi Heavy Industries et Mitsubishi Electric, Toshiba, Fujitsu, etc.

Le Kansai : Le 2^e centre économique du Japon

Avec ses centres urbains Kobe, Osaka et Kyoto et ses plus de 20 millions d'habitants, le Kansai est le 2^e centre économique de l'archipel et rivalise en lui-même avec certains pays développés, comme les Pays-Bas. C'est également une région qui s'est développée depuis les temps anciens en tant que centre politique et culturel du Japon. Ainsi, elle possède un nombre impressionnant de sanctuaires, temples et vestiges historiques, et plus de la moitié des trésors et biens culturels importants que compte le pays. Combinant puissance économique et héritage culturel, on peut attendre du Kansai qu'il devienne une « métropole internationale » et un centre d'échanges avec les différentes régions du monde.

Les 6 meilleurs atouts dont peut s'enorgueillir le Hyogo

06 Les meilleurs programmes incitatifs

Plusieurs programmes ont été introduits pour accorder des avantages aux entreprises étrangères ou à capitaux étrangers par la désignation de Zones économiques internationales. Il est possible de bénéficier de ces programmes pour réduire significativement ses coûts d'implantation initiaux.

05 Les meilleurs services pour s'implanter

Les différents organismes du département ne font qu'un pour vous offrir un interlocuteur unique pour répondre à vos besoins et vous aider dans la conduite de vos affaires.

04 Les meilleures infrastructures

Le Hyogo abrite des infrastructures de pointe dans le domaine de la recherche dont notamment le Cluster pour l'innovation biomédicale de Kobe (KBIC) et la Cité du parc scientifique de Harima. Il est attendu qu'encore plus d'entreprises et de chercheurs s'y réunissent dans le futur pour développer de nouvelles technologies et industries.



01 Le meilleur accès

Donne accès aux principales villes du pays ou du monde par les 3 voies que sont la terre, l'air et la mer. En particulier, les centres urbains japonais importants pour le développement de vos affaires sont situés à moins de 3 heures.

02 Le meilleur environnement de vie

Le Hyogo dispose d'un grand nombre d'écoles internationales, d'hôpitaux sans barrière de langue et d'autres services facilitant l'accueil des personnes étrangères. C'est également la 2^e préfecture du pays en matière de superficie de ses espaces verts urbains, faisant ainsi cohabiter fonctionnalité et nature.

03 Les meilleures mesures de sécurité

Le grand séisme de Hanshin-Awaji de 1995 a conduit à la mise en place d'un développement urbain sûr et à même de faire face aux catastrophes naturelles. Avec sa politique d'aide aux PCA et ses organes d'information sur la prévention contre les désastres destiné au monde entier, Le Hyogo poursuit ses mesures pour que quiconque puisse y vivre en toute confiance.

Les 6 meilleurs atouts indispensables à la conduite de ses affaires

Le département du Hyogo, où siègent 86* entreprises à capitaux étrangers, ne fait qu'un avec les organismes associés tels que la ville de Kobe, tout d'abord, mais aussi les autres municipalités, la JETRO et le Centre de soutien aux investissements de Hyogo-Kobe, ainsi qu'avec la coopération du gouvernement japonais, pour offrir ces 6 meilleurs atouts. Depuis l'exercice 2001, environ 20 entreprises étrangères ou à capitaux étrangers s'implantent tous les ans dans le département tout en profitant de ces avantages, et on en attend encore bien d'autres à l'avenir. Le Hyogo met à votre disposition les meilleurs services et environnements pour vous aider à maximiser vos résultats.

*Selon la division Économie internationale du département du Hyogo

Le Hyogo comparée aux autres pays du monde

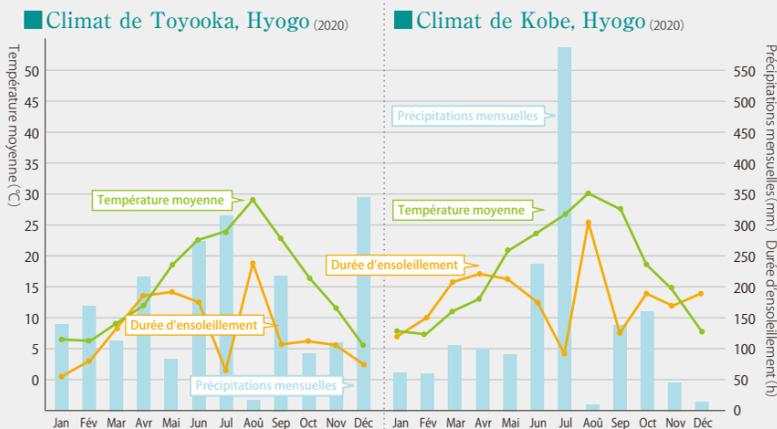
	Population (en millions)	Superficie (en km ²)	Produit brut (en milliards de \$)
Hyogo	Environ 5 470 (7 ^e rang national) Chiffre de 2019	Environ 8 400 (12 ^e rang national) Chiffre de 2020	Environ 190 (6 ^e rang national) Chiffre de 2017
Monde	Singapour Environ 5 640 Chiffre de 2019 Norvège Environ 5 320 Chiffre de 2019	Qatar Environ 11 430 Jamaïque Environ 10 990	Portugal Environ 220 Chiffre de 2017 Nouvelle Zélande Environ 210 Chiffre de 2017

*Converti selon le taux \$1 = ¥110

Le Kansai comparé aux autres pays du monde

	Population (en millions)	Superficie (en km ²)	Produit brut (en milliards de \$)
Kansai	Environ 20 530 Chiffre de 2019	Environ 27 350 Chiffre de 2020	Environ 780 Chiffre de 2017
Monde	Australie Environ 25 650 Chiffre de 2020	Rwanda Environ 26 300	Pays-Bas Environ 830 Chiffre de 2017

*Converti selon le taux \$1 = ¥110



Le Hyogo comparée aux autres départements du Japon

	Revenu des habitants	Entreprises du secteur privé	Employés en entreprise privée	Valeur des produits expédiés (entreprises d'au moins 4 employés)	Valeur des produits vendus (détail et gros)	Nombre d'universités	Pourcentage d'entrée dans l'enseignement supérieur	Nombre d'usines
Rang national (sur 47 départements)	7 ^e rang	7 ^e rang	7 ^e rang	5 ^e rang	8 ^e rang	5 ^e rang	3 ^e rang	5 ^e rang
Chiffre	15,983 (milliards de yens)	214,169	2,203 (millions)	15,666 (milliards de yens)	15,946 (milliards de yens)	36	62.5%	56
Année	2016	2016	2016	2017	2016	2020	2020	2018



Le meilleur accès Les principales villes du Japon accessibles en moins

de 3 heures par la terre, la mer ou l'air

Avec ses chemins de fer, autoroutes, ports et aéroports, le Hyogo dispose d'un éventail complet d'infrastructures de transport. L'accès facile aux transports terrestres, maritimes et aériens est d'une aide précieuse pour la conduite de ses affaires.

Terre



▲ Shinkansen (gare de Shin-Kôbe)

Le centre du Japon, une position stratégique pour le transport terrestre

La zone reliant Tokyo, à l'est, à Fukuoka, à l'ouest, constitue l'artère principale du Japon. La position idéale du Hyogo sur celle-ci permet de se rendre aussi bien à l'une qu'à l'autre de ces deux villes en moins de 3 heures par train Shinkansen au départ de Kobe. Le département lui-même, d'une superficie de 8400km², est parcouru par 8 axes de liaison routiers, 4 d'est en ouest et 4 du nord au sud, qui facilitent les allers-retours à travers l'ensemble du pays à commencer par les régions du Kansai, du Chūgoku et du Shikoku.



Mer



▲ Port de Kobe

Un port commercial ouvert sur le monde depuis 150 ans

Le port de Kobe, pratiquement au cœur de l'archipel nippon, est situé sur la principale route commerciale maritime du monde. Il possède par conséquent un important réseau de transport international le connectant aux ports du monde entier en Europe, Amérique du Nord, Australie, Asie, etc. Au niveau national, son réseau maritime couvre l'ensemble des ports du Japon occidental, centré sur la mer intérieure de Seto. Sa situation géographique n'est pas son seul atout puisqu'il dispose également d'un terminal conteneur de norme supérieure adapté aux conteneurs de grande taille.

Ciel

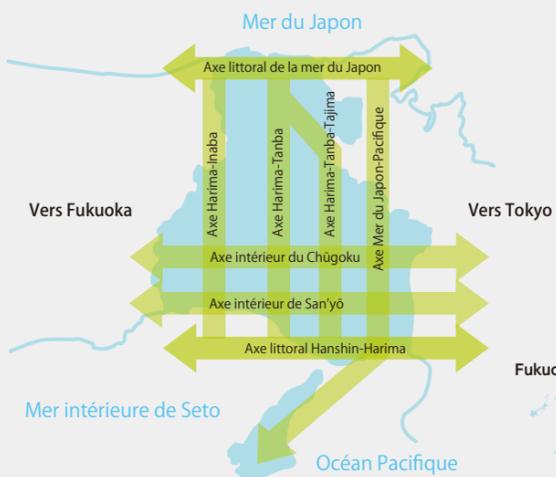
L'accès non seulement au pays mais aussi au monde entier

Kobe se trouve à environ 65 min de l'aéroport international du Kansai, qui connecte le Hyogo au reste du monde. L'aéroport compte environ 1500 vols hebdomadaires à destination de 90 villes de 25 pays ou régions du globe. (À l'hiver 2019) il forme avec les aéroports de Kobe et d'Osaka un centre de transport de personnes et de marchandises de plus en plus pratique vers les principales villes du pays. Seules 18 min séparent la ville de l'aéroport de Kobe, et il faut compter environ 40 min pour atteindre l'aéroport international d'Osaka depuis Kobe.

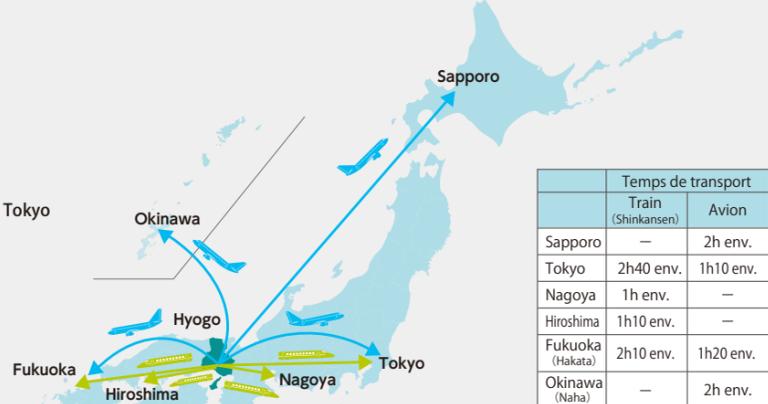


▲ ①Aéroport international d'Osaka ②Aéroport international du Kansai ③Aéroport de Kobe

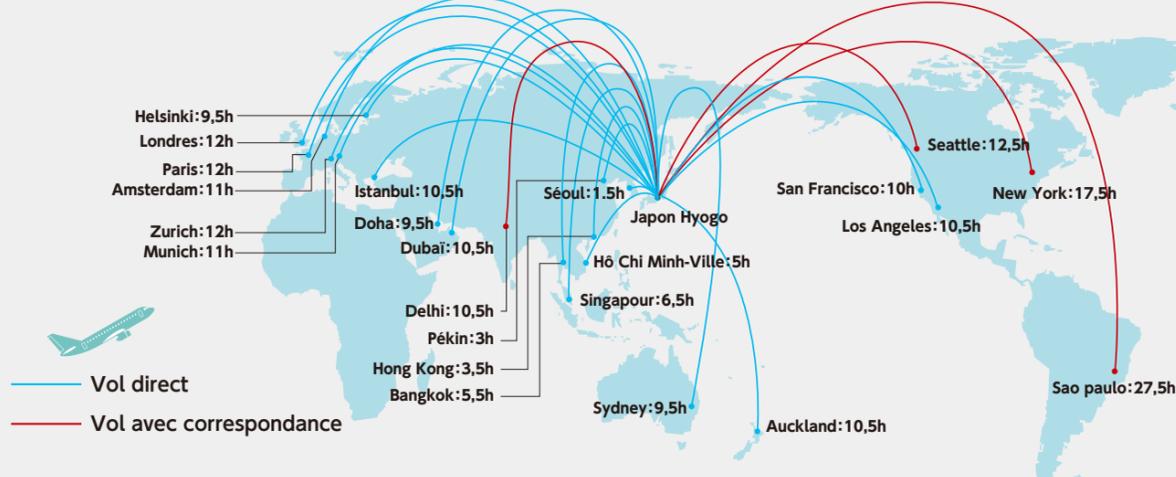
Les 8 axes de liaison routiers



Temps de transport vers les grandes villes du Japon



Temps de transport vers les principales villes du monde



Environnement commercial de Hyogo



accueille 110 000 résidents étrangers originaires de 150 pays

Le département, qui a historiquement été en tête de proue de la mondialisation du Japon, a mis en place un environnement accueillant pour les personnes étrangères et où coexistent les avantages de la ville et une nature riche.



▲ Académie canadienne

Des écoles pour étudiants étrangers à la longue histoire

Depuis l'ouverture du port de Kobe il y a environ 150 ans, le Hyogo a entrepris le développement d'une urbanisation aux couleurs mondiales. C'est aujourd'hui la 7^e préfecture japonaise en matière de population étrangère, avec ses quelque 110 000 résidents venus d'environ 150 pays différents.

Le Hyogo abrite 12 écoles internationales de la meilleure qualité offrant un environnement d'enseignement allant de la méthode asiatique à la méthode occidentale. Un grand nombre d'entre elles ont une longue histoire, comme l'École chinoise de Kobe fondée en 1899, l'école DSKI en 1909, et l'Académie canadienne en 1913. Ces écoles représentent un pilier de l'effort de mondialisation du département. Des échanges se déroulent également régulièrement entre elles et les écoles japonaises.



▲ Hôpital de l'université de Kobe

Des établissements multilingues

Quelque 70 hôpitaux proposant leurs services dans plusieurs langues sont implantés au Hyogo, et les informations sur les nombreux organismes médicaux du département sont accessibles sur internet. Le nombre de ces établissements est en augmentation, tout comme la participation à cet effort des résidents du Hyogo, par exemple par l'interprétariat en milieu hospitalier. D'autres mesures ont également été prises pour créer un environnement sûr et rassurant pour les résidents étrangers du département, comme la création de centres de consultation à leur attention et l'ouverture de lieux de culte de toutes les religions.



▲ La ville d'Ashiya

Un cadre de vie calme et reposant

Kobe est une ville à la nature riche avec les monts Rokkō à son nord et la mer intérieure de Seto à son sud. Le Hyogo est par ailleurs la 2^e préfecture du pays en matière d'étendue de ses espaces verts urbains et de ses parcs municipaux et nationaux, avec un total d'environ 7 098 ha. Elle offre ainsi un cadre de vie tranquille et relaxant.



Un département en avance sur les mesures préventives contre les sinistres

Le grand séisme de Hanshin-Awaji de 1995, dont l'épicentre se trouvait directement sous Kobe, a été une catastrophe sans précédent. Le Hyogo a tiré des leçons de cette expérience pour mettre en place un plan d'urbanisation permettant à quiconque d'y vivre en toute sécurité.

Pour la première fois au Japon, une politique d'aide aux PCA

Pour que les entreprises puissent poursuivre leurs activités même pendant un état d'urgence dû à une catastrophe naturelle, telle qu'un séisme ou un typhon, ou à une pandémie, il est nécessaire de mettre en place des mesures pour faire face à ces risques. Le Hyogo est la première préfecture japonaise à accorder une aide financière aux PCA (Plan de continuation d'activité) des entreprises. Les PCA sont des plans adoptés par les entreprises dans le but de déterminer et prendre les mesures nécessaires, aussi bien en temps normal qu'en cas d'urgence, afin de réduire leurs pertes, poursuivre leurs activités primordiales et récupérer au plus vite en cas de catastrophe naturelle ou autre. Le département poursuit par ailleurs ses efforts pour soutenir les entreprises qu'elle accueille dans leur adoption de mesures préventives.



▲ Institut de prévention des sinistres et de rénovation humaine



▲ HAT Kobe

Les organismes de prévention contre les sinistres internationaux regroupés au nouveau centre-ville oriental de Kobe (HAT Kobe)

Fort de son expérience des séismes et de son expertise gagnée des sinistres qui n'ont cessé d'apparaître depuis, le Hyogo a aménagé en tant qu'organe de diffusion à l'échelle mondiale l'«Institut de prévention des sinistres et de rénovation humaine» dans le nouveau centre-ville oriental de Kobe. L'institut est en relation étroite avec les organismes internationaux implantés dans la même zone (UNDRR, Centre de prévention des sinistres d'Asie, branche de Kobe de l'OMS, etc.), faisant d'elle une base de diffusion à travers le monde d'informations sur la prévention et la réduction des sinistres.



▲ Hyogo Réseau de prévention des catastrophes

Diffusion d'informations en plusieurs langues en cas d'urgence

Il est difficile de trouver les informations indispensables en cas d'urgence quand on ne parle pas la langue locale. Voilà pourquoi le Hyogo, par l'intermédiaire de son application «Hyogo Réseau de prévention des catastrophes», diffuse en 12 langues des informations sur la météo, les séismes et tsunamis, comment trouver refuge, etc.



369 entreprises et établissements médicaux, ainsi que des centres de recherche de pointe

Une zone réunissant des infrastructures de recherche de classe mondiale s'étend sur le Hyogo d'est en ouest sur une distance d'environ 80 km. Avec pour cœur le Cluster pour l'innovation biomédicale de Kobe (KBIC) et la Cité du parc scientifique de Harima, cette zone peut s'enorgueillir d'être un centre scientifique qui n'a rien à envier au reste du monde.



▲ Le Cluster pour l'innovation biomédicale de Kobe (KBIC)

Un regroupement d'innovations avec le monde en ligne de mire

Situé sur l'île artificielle Kobe Port Island, KBIC est constitué d'instituts de recherche en technologie médicale de pointe, d'hôpitaux spécialisés, d'universités et d'entreprises en relation avec le secteur médical. Aujourd'hui (en décembre 2020), 369 entreprises et établissements y sont réunis pour en faire le plus important cluster biomédical du Japon. Des recherches parmi les plus avancées du monde y sont conduites dans les divers domaines que sont la création de médicaments, la médecine régénératrice, la conception d'équipement et la simulation médicale, notamment avec la recherche sur les CSPi et celle employant la puissance de superordinateurs.

Le superordinateur le plus puissant du monde

Successeur de K, le superordinateur Fugaku de l'institut RIKEN est utilisé depuis sa mise à disposition en 2021 pour un large éventail d'applications allant de la recherche fondamentale à l'industrie. On attend de Fugaku qu'il contribue aux 19 thèmes, dont les mégadonnées et l'IA, divisés en 4 grands domaines (① Défis universels de l'humanité pour son futur, ② Renforcement des mesures de protection de la vie des japonais et de leurs richesses, ③ Renforcement de la compétitivité industrielle, et ④ Recherche fondamentale), posés par le Programme d'accélération de la recherche mis en place par le ministère de l'Éducation, de la Culture, des Sports, des Sciences et de la Technologie.



▲ Le superordinateur Fugaku

Un regroupement d'industries employant des technologies de pointe

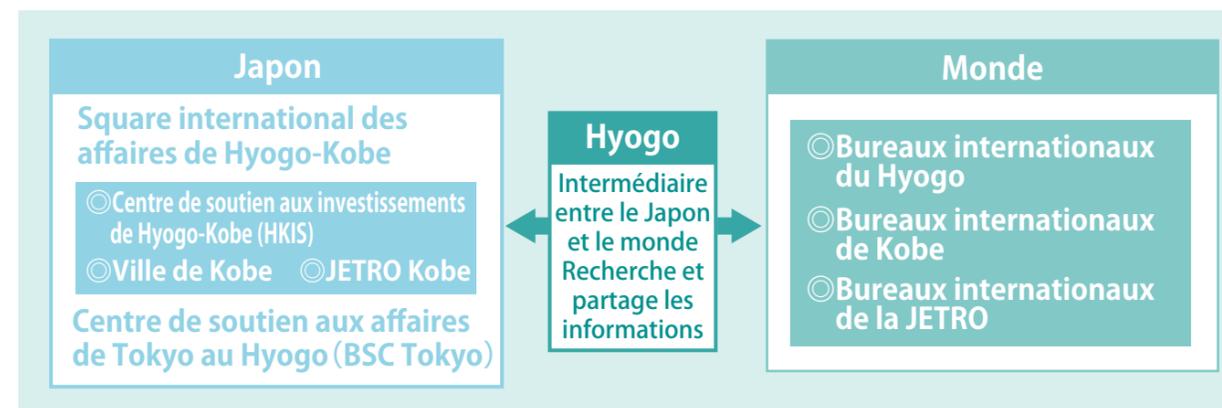
La Cité du parc scientifique de Harima, situé au sud-ouest du Hyogo, est un cluster d'infrastructures de recherche et d'analyse à l'échelle nanométrique avec en son centre SPring-8, l'une des plus grandes installations de rayonnement synchrotron du monde. Outre la recherche scientifique, SPring-8 est également mis à disposition de nombreuses entreprises qui l'emploient pour des fins industrielles. À ses côtés se trouve par ailleurs le SACLA, un laser à électrons libres et rayons X (XFEL) considéré comme étant une «technologie clé» du pays. La cité permet ainsi à elle seule d'expérimenter ces deux technologies de rayonnement de pointe.



▲ La Cité du parc scientifique de Harima (Spring-8)

Un interlocuteur unique pour vous soutenir dans vos affaires

Les différents organismes du Hyogo ne font qu'un pour vous offrir une solution complète qui répondra à vos besoins de manière fluide, de votre implantation sur le département jusqu'à la conduite de vos affaires.



Accorde des aides financières et des réductions d'impôts aux entreprises étrangères ou à capitaux étrangers situées sur les Zones économiques internationales désignées conformément à l'arrêté départemental sur l'implantation industrielle. Aide également ces entreprises à s'implanter en organisant des rencontres entre celles-ci et les étudiants.



La ville soutient activement le démarrage de nouvelles activités en son sein. Elle a introduit des programmes incitatifs (soutien financier pour la location de locaux, etc.) en coopération avec le département et ouvert des guichets d'information à destination des entreprises étrangères ou à capitaux étrangers.



Le centre soutient sur tous les plans les entreprises étrangères ou à capitaux étrangers considérant leur expansion au Hyogo en prodiguant des conseils et en diffusant des informations sur la situation économique, la location de locaux, la vie dans le département, voire en servant d'intermédiaire avec des spécialistes de tous les secteurs.
● Kobe Commerce, Industry and Trade Center Building 4F, 5-1-14 Hamabe-dori, Chuo-ku, Kobe, Hyogo, 651-0083
Phone: +81-78-271-8400 | Email: hkisc@staff.hyogo-iic.ne.jp



Un guichet d'information à destination des entreprises situées dans les environs de la capitale japonaise. Outre offrir aux entreprises étrangères ou à capitaux étrangers des explications sur les différentes aides et son soutien dans la recherche de locaux ou terrains, le centre diffuse des informations en relation avec l'administration locale telles que les mesures municipales et départementales d'aide aux start-ups.
● Prefectural Assembly Hall 13F, 2-6-3 Hirakawa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-0093
+81-3-3230-2721 | Email: hkbsc01@hyogo-kobe.jp



Afin de promouvoir les investissements vers le Japon, l'agence propose aux entreprises étrangères des services pour l'implantation ou l'extension d'activité au Japon. Elle soutient gratuitement ces entreprises en leur donnant accès aux informations désirées, en organisant des consultations avec des spécialistes et en mettant à leur disposition des bureaux provisoires.



● Services à guichet unique pour la création de nouveaux business

Business	Procédures administratives (autorisations)	Vie quotidienne	Consultation liée (Conseiller professionnel)
<ul style="list-style-type: none"> Recherche de locaux Zones industrielles Mesures incitatives Recherche de talents etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Constitution de société, ouverture de filiale ou bureau local Enregistrement d'activité, demandes d'autorisation Obtention de visa etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Logement Hôpitaux Écoles Impôts etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Consultations gratuites d'avocats, comptables agréés et écrivains publics Prêts de bureau temporaire <p>en principe gratuit les 50 premiers jours</p>





Des programmes d'incitation à l'expansion en Zone économique internationale

Le Hyogo a introduit des programmes de soutien parmi les plus avantageux du Japon aux entreprises étrangères ou à capitaux étrangers qui s'installeraient dans une Zone économique internationale. Ces programmes, en réduisant les frais d'implantation initiaux, aident ces entreprises à débuter leurs activités dans le département dans de bonnes conditions.

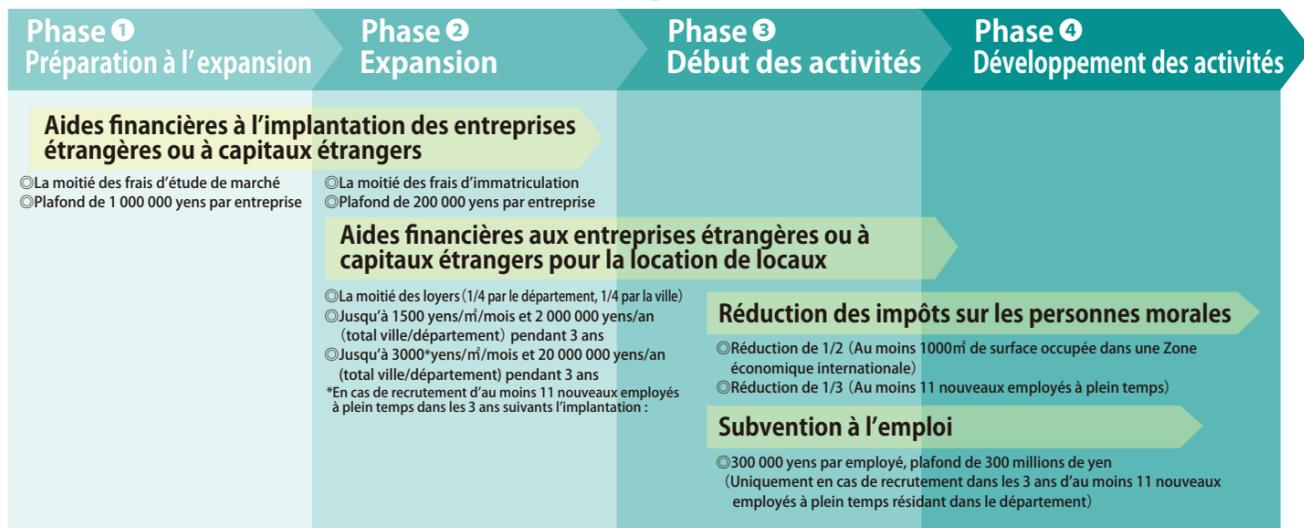
Des programmes d'incitation à l'implantation de 1^{er} rang

En s'installant dans une Zone économique internationale, les entreprises à capitaux étrangers bénéficient d'un large éventail d'avantages répondant à leurs besoins : réduction des impôts sur les personnes morales, subvention à l'emploi, aides financières à la location des locaux et à l'implantation, etc.

Ces programmes permettent aux entreprises qui en bénéficient de réduire leurs frais et de fonder ainsi en toute sérénité leur base d'opération au Japon.

Plus de détails sur ces programmes sont disponibles dans l'annexe « Présentation des programmes de prime pour l'implantation des entreprises selon l'arrêté sur l'implantation ».

Mesures incitatives basées sur l'arrêté sur l'implantation :



Zones économiques internationales

Cité du parc scientifique de Harima et ses environs :

- ⑨ Cité du parc scientifique de Harima

Himeji et ses environs :

- ⑥ Himeji-ekimae
- ⑦ Hirohata
- ⑧ Aboshi



Minami-Ashiyahama et ses environs :

- ⑩ Minami-Ashiyahama

Kobe et ses environs :

- ① Sannomiya
- ② HAT Kobe
- ③ Ile de Rokkō
- ④ Port Island, étape I
- ⑤ Port Island, étape II



L'opinion des entreprises étrangères sur les avantages du Hyogo



Best Portal Zone

Les 6 meilleurs atouts pour votre business



**Selon la division
Économie internationale
du département du Hyogo
TÉL : +81-78-362-3328
Email : kokusaikeizaika@pref.hyogo.lg.jp**